

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION À LA NOUVELLE ÉDITION	7
------------------------------------	---

PRÉFACE	25
---------	----

I. — CONTES MERVEILLEUX

1. La vengeance des génies (<i>Yaqout</i>)	29
2. L'origine des démons (<i>Mas'oudî</i>)	30
3. La belle fille et le poisson noir (<i>Krafft</i>)	31
4. Guérison d'une possédée (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	31
5. Le magicien juif (<i>Ech Chirouâni</i>)	32
6. Le secret de la pyramide (<i>Pierre Vattier</i>)	33
7. Les deux prétendants (<i>El Maqqari</i>)	35
8. La ville pétrifiée (<i>El Moqri el Fâsi</i>)	37
9. Les deux fées des songes (<i>Ech Chirouâni</i>)	37
10. Le dragon gardien du trésor (<i>El Qalyoubî</i>)	39
11. Les friandises des démons (<i>Tallqvist</i>)	40
12. L'hospitalité fantastique (<i>Yah'ya ibn Khaldoun</i>)	40
13. L'oiseau monstre (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	41
14. L'étang magique (<i>Maqrîzi</i>)	41
15. La conquête du diamant (<i>El Khaouârizmî</i>)	42
16. H'adidouân et l'ogresse (<i>Delphin</i>)	42
17. Les merveilles de Babylone (<i>El Ibchîhî</i>)	47
18. La montagne aux oiseaux (<i>Vansleb</i>)	48
19. Le coq merveilleux (<i>El Motahher</i>)	48
20. La captive délivrée (<i>El Qazouîni</i>)	49
21. El Hadhâd et la fée (<i>Commentaire de la Qasidah h'imyarite</i>)	50
22. Le talisman des poissons (<i>Maqrîzi</i>)	51
23. La bague magique (<i>Bibliothèque Nationale de Paris</i>)	53
24. Les Oasis mystérieuses (<i>El Bekri</i>)	73
25. Le jardin fantastique (<i>Ibn Iyâs</i>)	74

26. Le génie de la peste (<i>Digeon</i>)	75
27. Histoire du roi Sâbour et de son fils Abou'n Nazhar (<i>Bibliothèque Nationale d'Alger</i>)	77
28. Iblis et Dhah'h'âk (<i>Eth Tha'âlibî</i>)	92
29. As'ad Abou Karib et les trois fées (<i>Von Kremer</i>)	94
30. Le cimetière des éléphants (<i>Bozorg ben Chahriâr</i>)	95
31. Le pays de Ouabar (<i>Mas'oudî</i>)	96
32. Les femmes fées (<i>Abrégé des Merveilles</i>)	97
33. La protection récompensée (Yâqout)	98
34. Le démon anthropophage (<i>Abrégé des Merveilles</i>)	99
35. L'oiseau rokh (<i>Ed Damîrî</i>)	100
36. Le professeur des djinns (<i>Yah'ya ibn Khaldoun</i>)	101
37. Le souffle merveilleux (<i>El Ibchîhî</i>)	102
38. Établissement du culte du vautour (<i>Maqrîzî</i>)	103
39. Le phénix (<i>El Bekri</i>)	104
40. L'enfant élevé par un griffon (<i>Eth Tha'âlibî</i>)	105
41. La prédiction dédaignée (<i>Commentaire de la</i> <i>Qasidah h'imyarite</i>)	105
42. Les stigmates du poisson (<i>El Qazouîni</i>)	106
43. Les monstres d'Alexandrie (<i>Ibn Iyâs</i>)	107
44. La dernière des Djorhom (<i>Ed Damîrî</i>)	108
45. Mo'adz ben Djebel et le démon (<i>Ed Damîrî</i>)	108
46. Les fantômes du palais de Bagdhad (<i>Mas'oudî</i>)	109
47. Le djinn poète (<i>Abrégé des Merveilles</i>)	110
48. Le mur de la vieille (<i>El Ibchîhî</i>)	111
49. La balance de justice (<i>Maqrîzî</i>)	111
50. Tentative de Kaïkâous pour monter au ciel (<i>Eth Tha'âlibî</i>)	112
51. La mort du djinn (<i>Ed Damîrî</i>)	113
52. Le prestidigitateur mal récompensé (<i>Mas'oudî</i>)	115
53. Les gardiens des Pyramides (<i>Abrégé des Merveilles</i>)	116
54. La statue bienfaisante (<i>Maqrîzî</i>)	116
55. Combat d'Isfendyâdz contre le dragon (<i>Eth Tha'âlibî</i>)	117
56. Le meurtre découvert par un rêve (<i>Ibn Talh'ah</i>)	118
57. Les anthropophages de Seksâr (<i>El Qazouîni</i>)	119
58. La sirène (<i>El Ibchîhî</i>)	122
59. L'anqâ ravisseur (<i>Mas'oudî</i>)	122
60. Sévérité de Khous (<i>Abrégé des Merveilles</i>)	123
61. Les villes mystérieuses (<i>Maqrîzî</i>)	124
62. Isfendyâdz et la magicienne (<i>Eth Tha'âlibî</i>)	125

63. Les pygmées et les grues (<i>El Qazouîni</i>)	127
64. Les visions de Zobéïdah (<i>Mas'oudi</i>)	128
65. L'île de Salatâ (<i>Abrégé des Merveilles</i>)	129
66. L'huile de cadavre (<i>Maqrîzi</i>)	130
67. Le duel de Dzou H'orath (<i>El Qazouîni</i>)	131
68. La sirène mariée (<i>El Ibchîhi</i>)	132
69. Le trésor bien gardé (<i>Mas'oudi</i>)	133
70. Les sources du Nil (<i>Abrégé des Merveilles</i>)	135
71. Charyâq et le roi de l'Iraq (<i>Maqrîzi</i>)	138
72. Le basilic (<i>El Qazouîni</i>)	140
73. La statue protectrice des femmes (<i>Abrégé des merveilles</i>)	141
74. Le tombeau de 'Adim (<i>Maqrîzi</i>)	141
75. Singulière aventure (<i>El Qazouîni</i>)	142
76. Le rétablissement du culte du feu (<i>Abrégé des merveilles</i>)	143
77. Le dirhem magique (<i>Maqrîzi</i>)	145
78. La reine magicienne (<i>Abrégé des merveilles</i>)	145
79. Le temple de Vénus (<i>Maqrîzi</i>)	149
80. Les villes de Naqâouch (<i>Maqrîzi</i>)	150
81. Le tombeau de Qaftorim (<i>Maqrîzi</i>)	151
82. Établissement du culte du bœuf (<i>Maqrîzi</i>)	152

II. — CONTES PLAISANTS

1. Ben Cekrân et la marchande de graisse (<i>Delphin</i>)	157
2. Le serment interprété (<i>Mas'oudi</i>)	157
3. Le moine et le glouton (<i>El Ibchîhi</i>)	158
4. Leçon faite à un parasite (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	159
5. Amour-propre d'avare (<i>Ibn H'adjjah</i>)	159
6. Le parasite et le voyageur (<i>Ech Cherichî</i>)	160
7. L'apport du parasite (<i>El H'oçri</i>)	160
8. Le sultân et le tâleb (<i>Marion</i>)	161
9. Ce qui est désagréable à l'un l'est à l'autre (<i>El Anbâri</i>)	161
10. L'avare et le miel (<i>El Ibchîhi</i>)	162
11. Les trois filous (<i>Ech Chirouâni</i>)	162
12. Le vœu naïf (<i>Ibn 'Abd Rabbih</i>)	163
13. Le burnous accusateur (<i>Cherbonneau</i>)	163
14. Les chaussures d'Abou 'l Qâsim et. Tanbouri (<i>Cheikho</i>)	164
15. Le Saharien et le savetier (<i>Allaoua</i>)	167
16. Le rêve double (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	167

17. Le courtisan contrarié (<i>Caussin de Perceval</i>)	168
18. Le menuisier peu pressé (<i>Green</i>)	171
19. Les verres cassés (<i>Es Soyouti</i>)	172
20. Le faux prophète et le borgne (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	173
21. Le roi et le fou (<i>El Illidi</i>)	173
22. Le plus menteur des trois (<i>Es Samlâouî</i>)	174
23. Le nuage pris pour point de repère (<i>El Qalyoubi</i>)	175
24. Le débiteur insolvable (<i>El Amolî</i>)	176
25. Les caquets détournés (<i>Tallqvist</i>)	176
26. La mission difficile à accomplir (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	176
27. Le prétendu idiot (<i>El Balâouî</i>)	177
28. Singulier effet du vent (<i>Machuel</i>)	177
29. Les visiteurs importuns (<i>Ed Damîrî</i>)	178
30. Moyen de se faire inviter (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	178
31. Les plaisants attrapés (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	179
32. Les trois sots (<i>Histoire de Ali ez Zèibeq</i>)	179
33. Le langage figuré (<i>El Qâlî</i>)	181
34. Le débiteur ingénieux (<i>Le pseudo Eth Tha'âlibî</i>)	183
35. Adresse d'un débiteur (<i>El Amolî</i>)	183
36. Le langage des signes (<i>Ibn Âsim</i>)	184
37. Observation climatérique (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	186
38. Témoignage difficile à soutenir (<i>Qazouîni</i>)	187
39. Ce qui peut enfanter peut mourir (<i>El Kotobî</i>)	188
40. L'acheteur adroit (<i>Es Çafadî</i>)	189
41. Le parasite (<i>Journal Asiatique</i>)	190
42. Sottise de Doghah (<i>El Mofadhhal</i>)	190
43. La ressemblance (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	191
44. Le jeune homme avisé (<i>Meissner</i>)	192
45. L'amande (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	194
46. La maison déserte (<i>El Baihâqi</i>)	194
47. Les tolba marocains et leur compagnon de l'Est (<i>Delphin</i>)	194
48. Part à deux (<i>Mas'oudî</i>)	195
49. Le prétendu prophète Noé (<i>El Ibchîhî</i>)	201
50. Le remède énergétique (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	201
51. La précipitation (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	202
52. L'homme à la bride (<i>El H'osri</i>)	202
53. La tête de coq (<i>Ech Cherichî</i>)	202
54. Les deux fumeurs de hachich (<i>Cherbonneau</i>)	203
55. Réplique d'un meunier (<i>Allaoua</i>)	204

56. L'excuse pire que la faute (<i>Nozhat el Djallâs</i>)	204
57. La fièvre expulsée (<i>Ech Chirouâni</i>)	204
58. Le Khalife et la prophétesse (<i>El Ibchîhî</i>)	205
59. Le voleur prévenant (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	205
60. Le plat gigantesque (<i>Es Samlâoui</i>)	205
61. Danger d'un excès de piété (<i>Nozhat el Djallâs</i>)	206
62. La tâche doit être proportionnée (<i>Es Soyoutî</i>)	207
63. Djoh'â et l'homme assassiné (<i>El Qalyoubî</i>)	207
64. El Mâmoun et les prétendus prophètes (<i>El Ibchîhî</i>)	208
65. Le chevreau mangé par rancune (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	209
66. Les vers réfrigérants (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	210
67. Un mort craintif (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	210
68. La viande partagée (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	210
69. Confusion de personnes (<i>Ed Damîri</i>)	211
70. Il ne faut pas manger trop rapidement (<i>Machuel</i>)	211
71. Les crêpes battues (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	212
72. L'hôte tenace (<i>Ech Cherichî</i>)	212
73. Le comput de la marmite (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	213
74. Habilité de Bouzourdjmîhr (<i>Eth Tha'âlibî</i>)	213
75. Kesrâ et le laboureur (<i>Le pseudo Eth Tha'âlibî</i>)	214
76. Salomon et la huppe (<i>Qazouîni</i>)	215
77. La prétendue sottise de Baïhas (<i>El Mofadhhal edh Dhabbi</i>)	216
78. La viande bonne à tout (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	219
79. Le faux ange (<i>Mas'oudî</i>)	220
80. Le fanfaron (<i>El H'oçri</i>)	221
81. Confusion de noms (<i>Ibn H'adjjah</i>)	221
82. Les vers dangereux (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	221
83. Habbâch et sa mère (<i>Allaoua</i>)	221
84. Comme le diable (<i>Ech Chirouâni</i>)	222
85. L'énumération (<i>Ech Chirouâni</i>)	223
86. Identité douteuse (<i>El Qalyoubî</i>)	223
87. Le cadeau peu estimé (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	223
88. La contre-épreuve (<i>El Ibchîhî</i>)	224
89. Un mal remplace l'autre (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	224
90. La lettre fausse (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	225
91. Vengeance d'un passeur (<i>Ed Damîri</i>)	225
92. La tête sans yeux ni oreilles (<i>Machuel</i>)	226
93. El Mo'tasim et le pseudo-prophète (<i>El Ibchîhî</i>)	227
94. Le vizir perspicace (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	227

95. Le vilain mire (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	228
96. Comment on éconduit un mendiant (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	230
97. Sacrifice inutile (<i>El Amoli</i>)	231
98. Navigation merveilleuse (<i>Es Samlâoui</i>)	231
99. Ben Çekrân et la femme qui mangeait la viande (<i>Delphin</i>)	232
100. L'os mis au concours (<i>Ibn H'adjjah</i>)	233
101. L'attention détournée (<i>El H'osri</i>)	234
102. Dégoût du métier (<i>Mas'oudi</i>)	234
103. Le poète et le pâtissier (<i>Allaoua</i>)	235
104. Le festin monstre (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	236
105. Preuves peu concluantes (<i>Abou Midian El Fâsi</i>)	236
106. La brebis d'Ach'ab (<i>Ech Cherichi</i>)	237
107. La chienne avide (<i>Ech Cherichi</i>)	237
108. Démonstration trop exacte (<i>Ibn 'Âsim</i>)	237
109. Vengeance coûteuse (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	238
110. Où est la douleur ? (<i>Nozhaf el Odabâ</i>)	238
111. Pris pour Alexandre (<i>El Qalyoubi</i>)	238
112. Répétition inutile (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	239
113. La vérité s'impose (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	239
114. Choraïh'et le renard (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	240
115. Le mort récalcitrant (<i>El Laqâni</i>)	240
116. La pire des corporations (<i>Es Samlâoui</i>)	241
117. Le prétendu distrait (<i>El Ibchîhi</i>)	242
118. Réplique embarrassante (<i>Mas'oudi</i>)	242
119. La science et la barbe (<i>Allaoua</i>)	243
120. Le puits de Zemzem (<i>Ibn 'Âsim</i>)	243
121. Où passent les vieilles lunes (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	243
122. Confusion nocturne (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	244
123. Demande proluxe (<i>El H'oçri</i>)	244
124. Le fil dénonciateur (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	245
125. L'habile cuisinière (<i>Es Samlâoui</i>)	245
126. Le serviteur prévoyant (<i>El Ibchîhi</i>)	245
127. El Mahdi et l'Arabe (<i>Mas'oudi</i>)	246
128. L'oubli d'une formule (<i>Ech Chirouâni</i>)	248
129. Le lait rouge (<i>El Qalyoubi</i>)	248
130. Un passeur accommodant (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	249
131. La hâblerie inédite (<i>Nozhaf el Odabâ</i>)	249
132. Le seau noyé (<i>Allaoua</i>)	250

133. La loi du talion (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	250
134. Sottise des gens de Hims (<i>Ech Cherichî</i>)	251
135. Les deux sots et le vieillard (<i>El Ibchîhî</i>)	252
136. Trop parler nuit (<i>Mas'oudî</i>)	253
137. Énigme bien devinée (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	255
138. À menteur, menteur et demi (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	255
139. La jarre trouée (<i>Allaoua</i>)	256
140. L'esclave partagé (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	256
141. Le prix du mois (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	256
142. Le roi et le borgne (<i>El Ibchîhî</i>)	257
143. Le repas de figues (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	258
144. Le roi menteur (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	258
145. Les ailes du chameau (<i>Allaoua</i>)	259
146. Manque de réciprocité (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	260
147. Inconvénient d'y voir double (<i>Ibn Arabchah</i>)	260
148. La critique du tableau (<i>Ech Chirouâmi</i>)	262
149. Le nougat (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	263
150. Précaution d'un maître d'école (<i>El Ibchîhî</i>)	263
151. La main préservée (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	264
152. Difficile à contenter (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	265
153. La ruse du maître d'école (<i>El Ibchîhî</i>)	265
154. Le menteur pris à son propre mensonge (<i>Ech Cherichî</i>)	266
155. La poule à longue vie (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	266
156. Échange de portes (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	266
157. Moyen d'améliorer une voix défectueuse (<i>Allaoua</i>)	267
158. Le nom du loup (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	267
159. Déménagement inattendu (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	268
160. Le faux Abraham (<i>El Ibchîhî</i>)	268
161. L'avare et la poule (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	270
162. Un auditoire prompt à la réplique (<i>Allaoua</i>)	271
163. Ignorance de la qiblah (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	272
164. L'hôte dont on ne peut se débarrasser (<i>Ibn 'Asim</i>)	272
165. Plaisante résignation (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	272
166. Haroun er Rachid et le faux prophète (<i>El Ibchîhî</i>)	273
167. Avantages du repas nocturne (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	273
168. La tradition mal sue (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	274
169. Chrétien et musulman peu scrupuleux (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	274
170. Le menteur (<i>Allaoua</i>)	275

171. Le voleur de housse et l'imâm (<i>El Ibchîhi</i>)	275
172. Les beignets de l'avare (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	276
173. Le gardien trop fidèle (<i>Allaoua</i>)	276
174. Singulier prêtre (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	277
175. L'Arabe et l'imâm (<i>El Ibchîhi</i>)	277
176. L'avare et la pièce de monnaie (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	278
177. Prendre est facile (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	279
178. Maisarah et son âne (<i>El Ibchîhi</i>)	279
179. Le parasite instruit (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	280
180. Les scarabées et les raisins secs (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	280
181. Le mendiant et les Arabes (<i>El Ibchîhi</i>)	281
182. Ruse d'un parasite (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	281
183. Comment on construit un minaret (<i>Ech Chirouâni</i>)	282
184. Égoïsme de Djoh'â (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	282
185. Le miracle qui ne se produit pas (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	283
186. Le nigaud et les deux filous (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	283
187. Le rival écarté (<i>El Ibchîhi</i>)	285
188. La dot arrachée à Dieu (<i>Es Soyoufi</i>)	286
189. Voracité d'un parasite (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	287
190. L'enfant rapide (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	287
191. Si le palmier ne va pas à Djoh'â, c'est Djoh'â qui ira au palmier (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	287
192. Le parasite fourvoyé (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	288
193. Maigre invitation (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	288
194. Le voleur volé (<i>El Ibchîhi</i>)	289
195. L'invitation littérale (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	289
196. La poule surprenante (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	290
197. La maison privée d'aliments (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	290
198. Le droit à l'invitation (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	290
199. Alexandre et le voleur (<i>El Ibchîhi</i>)	291
200. Le Juif en pâté (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	292
201. Vœu d'un parasite (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	292
202. Réplique d'un vieillard (<i>El Ibchîhi</i>)	293
203. La leçon de calcul (<i>Mas'oudi</i>)	293
204. Le témoignage des ânes (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	294
205. Le meilleur rêve (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	295
206. Le meilleur passage du Qorân (<i>El Ibchîhi</i>)	297
207. Avarice des gens de Merv (<i>El Ibchîhi</i>)	297

208. Le triple impôt (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	298
209. Il faut respecter la vraisemblance (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	299
210. Le fromage ménagé (<i>El Ibchîhi</i>)	299
211. Conduit par sa mule (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	299
212. Qui est le mort? (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	300
213. L'avis déguisé (<i>El Ibchîhi</i>)	300
214. L'âne volé (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	300
215. Le convive plaisant (<i>El Ibchîhi</i>)	301
216. Recommandation inutile (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	301
217. Preuve de patience (<i>El Ibchîhi</i>)	302
218. La tisane nourrissante (<i>El Ibchîhi</i>)	302
219. Philosophie d'un avare (<i>El Ibchîhi</i>)	302
220. L'homme qui veut voir son enterrement (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	303
221. Utilité de chaque membre (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	304
222. Le faux brave (<i>El Ibchîhi</i>)	304
223. Les affres d'un poltron (<i>El Ibchîhi</i>)	305
224. Les dimensions de la corde (<i>El Ibchîhi</i>)	305
225. La portée de la voix (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	305
226. Tout finit par s'arranger (<i>El Ibchîhi</i>)	306
227. Indifférence à la satire (<i>El Ibchîhi</i>)	306
228. Répétition inutile (<i>El Ibchîhi</i>)	306
229. Difficulté de jeûner (<i>El Ibchîhi</i>)	307

III. — CONTES SUR LES FEMMES ET L'AMOUR

1. Le serment éludé (<i>Ech Chirouâni</i>)	311
2. La métamorphose (<i>El Itlidi</i>)	313
3. Le choix d'un mari (<i>Es Soyouti</i>)	315
4. La consultation en vers (<i>El Ibchîhi</i>)	316
5. L'adultère découvert (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	317
6. Fausseté des femmes (<i>El Qalyoubi</i>)	319
7. Le flair de l'amoureux (<i>El Âmilî</i>)	320
8. Les trois souhaits (<i>Ed Damîri</i>)	321
9. La calomnie dévoilée (<i>Abrégé des merveilles</i>)	321
10. Le borgne amoureux (<i>Nozhat el Odabâ</i>)	323
11. Les dangers du vin (<i>Ech Cherîchi</i>)	323
12. Morte d'amour (<i>Mas'oudi</i>)	323
13. Toutes les femmes se ressemblent (<i>El Khaouarizmi</i>)	325
14. Le souvenir du danger (<i>El Yafi'i</i>)	326

15. L'horoscope véridique (<i>Paul Lucas</i>)	326
16. Le mariage de Charobe (<i>Pierre Vattier</i>)	327
17. Le mariage d'Imrou'l Qais (<i>El Isbahâni</i>)	335
18. Les amants réunis au ciel (<i>Abou Midian El Fâsi</i>)	338
19. Le galant dans le coffre (<i>Vie de Loqmân</i>)	339
20. Le mari battu (<i>El Tounsi</i>)	340
21. Le roi de l'Inde et la princesse de Baghdâd (<i>Bibliothèque Nationale de Paris</i>)	341
23. L'infidélité punie (<i>El Qârî</i>)	357
24. Le chat et la viande (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	358
25. Le mariage de Bichtâsf (<i>Eth Tha'âlibi</i>)	358
26. Effet d'un chant (<i>El Râghib el Isbahâni</i>)	360
27. Échange peu avantageux (<i>Ibn Âsim</i>)	361
28. Le miroir révélateur (<i>El Bekri</i>)	361
29. Discretion excessive d'un amoureux (<i>Ibn Qaïm el Djaouzyah</i>)	362
30. La réunion des amants (<i>Ibn Qaïm el Djaouzyah</i>)	364
31. Les amours de Rikach el de 'Adi (<i>Tabari</i>)	365
32. Justification du mari (<i>pseudo-Djâhiz</i>)	367
33. Rivalité de femmes (<i>Ibn Abd Rabbih</i>)	367
34. Ruse des femmes (<i>Langles</i>)	368
35. Le conseil accepté (<i>Ech Chironâni</i>)	371
36. Le meurtrier qui se trahit (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	372
37. Les écoliers amoureux (<i>El Qalgoubi</i>)	373
38. Le galant dupé (<i>El 'Âmilî</i>)	374
39. La femme mise à la raison (<i>El Yâfi'i</i>)	374
40. Noire et blanche (<i>El Ibchîhi</i>)	376
41. Répugnance pour le mariage (<i>El Damîri</i>)	377
42. Singulière précaution (<i>Abou Midian El Fâsi</i>)	377
43. La femme de Loqmân (<i>Vie de Loqmân</i>)	377
44. Le salut du mort (<i>Mas'oudi</i>)	379
45. La fin d'un amoureux (<i>El Isbahâni</i>)	380
46. Haine aux corbeaux (<i>El Qârî</i>)	385
47. La statue dénonciatrice (<i>Abrégé des Merveilles</i>)	386
48. L'achat prolongé (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	387
49. La femme intelligente (<i>El Ibchîni</i>)	388
50. Les deux mariages de Hind (<i>El Itlidi</i>)	388
51. L'aveu naïf (<i>Ech Cherichî</i>)	391
52. Le caractère de la femme influe sur celui du mari (<i>El Chazouîni</i>)	391

53. La tentation évitée (<i>Ibn Qâim el Djaouzyah</i>)	392
54. Les yeux de la gazelle (<i>Es Soyouti</i>)	393
55. L'amante malheureuse (<i>Ech Chirouâni</i>)	393
56. Les trois femmes reconnues (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	394
57. La femme dans le puits (<i>Ibn Arabchah</i>)	394
58. L'esprit dénonciateur (<i>El Ibchîhi</i>)	397
59. Morts par sympathie (<i>El Qâri</i>)	398
60. La recherche d'un homme (<i>Naouâdir de Si Djoh'al</i>)	398
61. Trahison et châtiment de la fille d'Edh Dhaizan (<i>Mas'oudi</i>)	399
62. Ventre affamé n'a pas d'yeux (<i>El Ibchîhi</i>)	401
63. Les marchandises d'Iblis (<i>Ed Damîri</i>)	402
64. Le vizir sellé et bridé (<i>Ech Chirouâni</i>)	403
65. L'amant et le mari trompés (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	404
66. La mort des deux amoureux (<i>Ibn Qâim el Djaouzyah</i>)	406
67. Les deux victimes de l'amour (<i>Ech Chirouâni</i>)	407
68. L'arbre enchanté (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	409
69. L'amant transformé (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	411
70. Les deux amants victimes du lion (<i>Ibn Qâim el Djaouzyah</i>)	411
71. Les époux assortis (<i>El Mofadhhal</i>)	414
72. L'amoureux d'une chimère (<i>El Ibchîhi</i>)	415
73. Si Djoh'â, sa femme, les aubergines et l'amant (<i>Naouâdir de Si Djoh'â</i>)	417
74. Prétendue citation du Qorân (<i>Ibn el Djaouzi</i>)	418
75. Appel d'outre-tombe (<i>Ibn Qâim el Djaouzyah</i>)	419
76. L'amour funeste (<i>El Ibchîhi</i>)	420
77. La femme turke de Djoh'a (<i>Naouâdir de Si Djoh'a</i>)	421
78. Il faut se méfier des conseils des femmes (<i>El Ibchîhi</i>)	422
79. Prompt au divorce (<i>El Ibchîhi</i>)	423
80. La fille d'Ardavân et le vizir fidèle (<i>El Ibchîhi</i>)	424
81. La tentation de l'ermite (<i>El Ibchîhi</i>)	428
82. Mort de joie (<i>El Ibchîhi</i>)	430
83. L'éducation d'un prince (<i>El Ibchîhi</i>)	431
84. Résignation (<i>El Ibchîhi</i>)	432
85. La parenté fait le mariage (<i>El Ibchîhi</i>)	433
86. Le meurtre autorisé (<i>El Ibchîhi</i>)	433
87. Tragique histoire d'amour (<i>Ibn Qâim el Djaouzyah</i>)	433
88. Amour platonique (<i>El Ibchîhi</i>)	434

89. Les vieilles femmes n'entreront pas au paradis (<i>El Ibchîhi</i>)	435
90. Crainte injustifiée (<i>El Ibchîhi</i>)	435
91. Consultation sur le mariage (<i>El Ibchîhi</i>)	435
92. Le serment tenu (<i>El Ibchîhi</i>)	436
93. Les amoureux réunis dans la mort (<i>El Ibchîhi</i>)	437
LISTE DES AUTEURS CITÉS	439
CORRESPONDANCE AVEC LES CATALOGUES INTERNA- TIONAUX, par Ulrich Marzolph	481